

不 不 不
BU BU YUAN



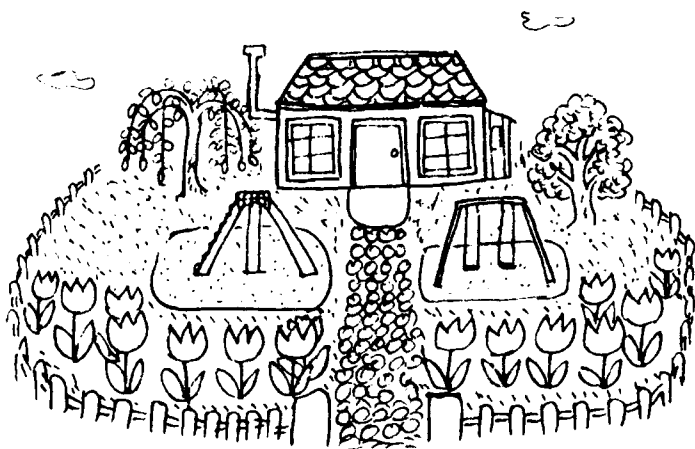
[日] 中川李枝子 文
[日] 大村百合子 图
朱自强 译

BU BU YUAN
不 不 园

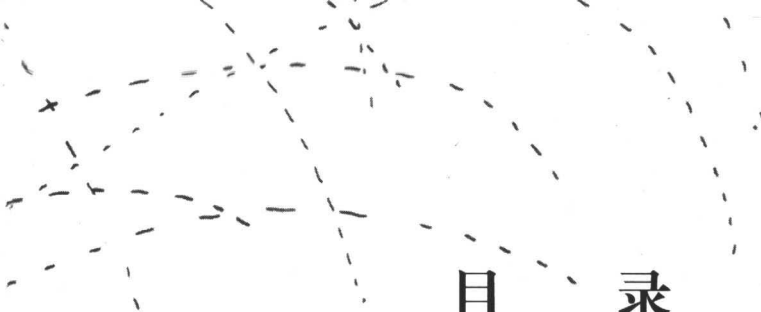
[日]中川李枝子 文

[日]太村百合子 图

朱自强 译

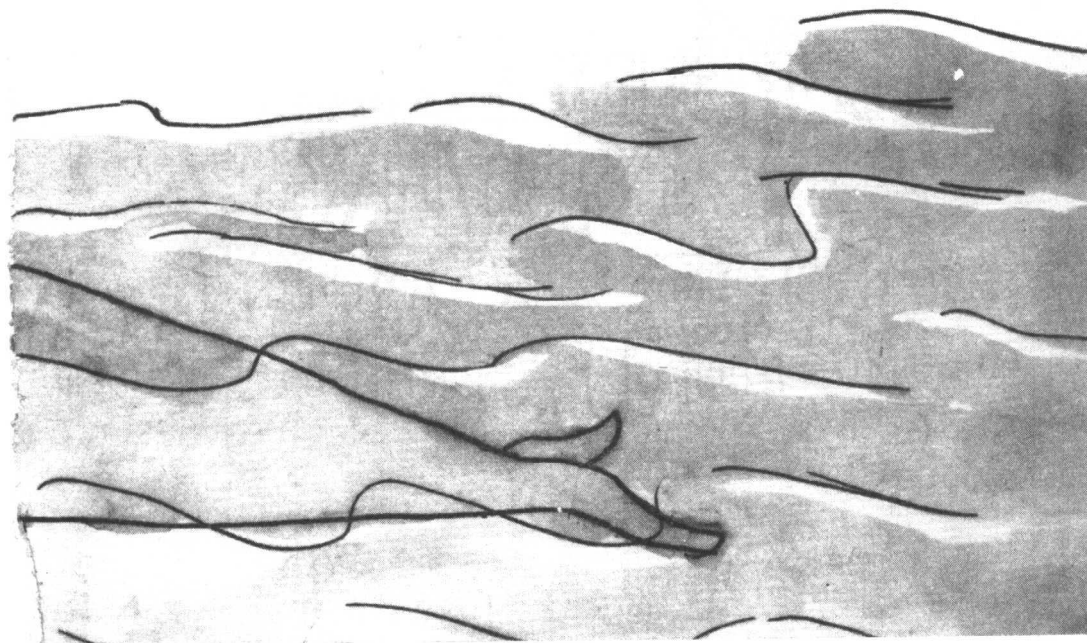


接力出版社
Publishing House



目 录

郁金香幼儿园	1
捕鲸鱼	11
稚子	43
山野小熊	65
大灰狼	83
爬山	109
不不园	139
名著的理由(译后记)	179



郁金香幼儿园

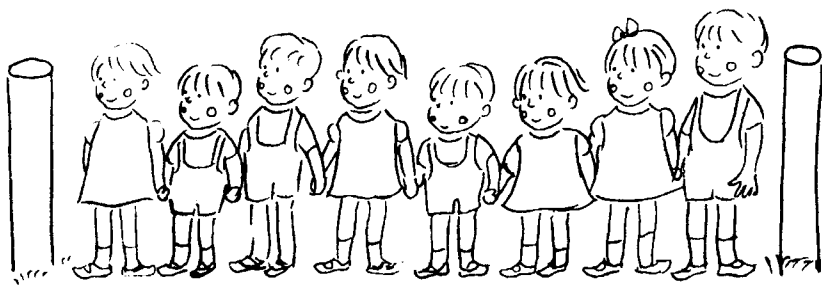
郁金香幼儿园里，有三十个孩子。

三十个孩子里，有十八个是星星班的，十二个是玫瑰班的。

星星班的孩子，明年就要上小学了，所以个个都觉得自己了不起。

玫瑰班里，是些明年不能上小学的孩子，有的孩子才三四岁。

阿茂今年四岁。



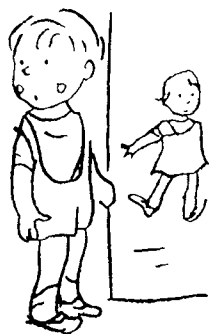
“星星班真好啊！我也想上星星班啊！”

玫瑰班的阿茂，老是这么想。

星星班的教室和玫瑰班的教室紧挨着。

星星班的孩子，脸上露出了了不起的样子，对玫瑰班的孩子说：

“星星班在这边儿，玫瑰班在那边儿！小不点儿都到那边儿去！”



每天，一吃完午饭，老师就读书给孩子们听。星星班读的书是“字书”，玫瑰班读的书是“画儿书”。

“字书”里字很多，故事很长。“画儿书”里有很多画儿，字却只有一丁点儿。

“星星班可真好啊！”

玫瑰班的阿茂，老是这样想。

郁金香幼儿园里，有两个老师。

一个是个子矮矮的春野春子老师，一个是个子高高的夏野夏子老师。

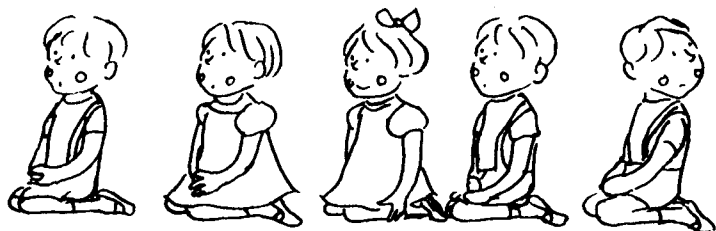
春野老师因为个子小，所以是玫瑰班的老师。

夏子老师因为个子大，所以是星星班的老师。

不管到什么时候，春野老师都教玫瑰班。

不管到什么时候，夏野老师都教星星班。

从郁金香幼儿园成立的那天起，就是这么定下来的。

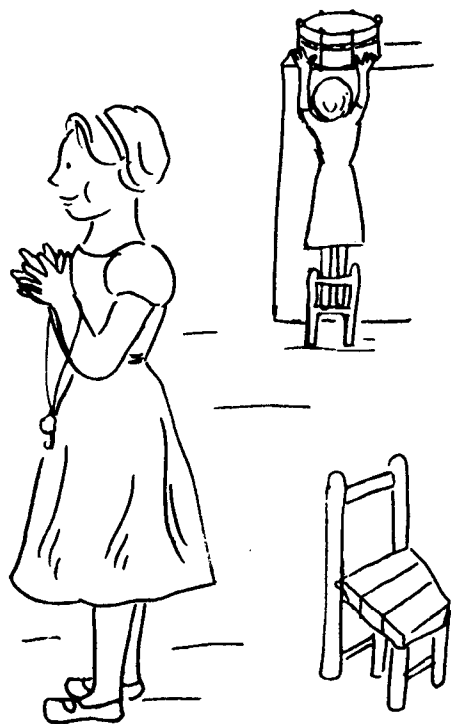


从最顶层的架子上，把乐队的大鼓拿下来的时候，春野老师要踩着小椅子，夏野老师踮起脚尖儿就行了。

不过，两个老师也有一样的地方。

那就是，一遇到什么事儿，她俩就都想马上把阿茂关进储藏室里去。

储藏室里很黑，还有一股难闻的味儿。这里是让孩子想起自己忘了什么规定的地方。



“阿茂，收拾东西的时候，可以摔跤吗？到储藏室里好好想一想！”

“阿茂，可以爬到窗台上去吗？到储藏室里好好想一想！”

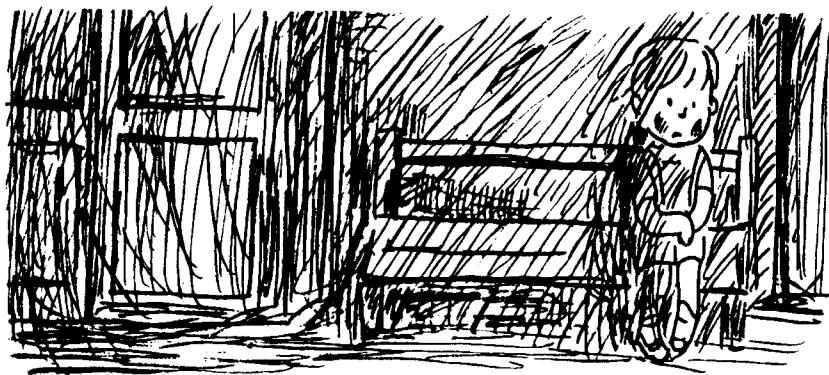
“阿茂，踢小朋友对吗？到储藏室里好好想一想！”

.....

只要一听到“储藏室”，阿茂就想起规定来了，他就会说：

“我明白了，我做错了。不用去储藏室，我也明白了嘛。”

说完，他就逃掉了。



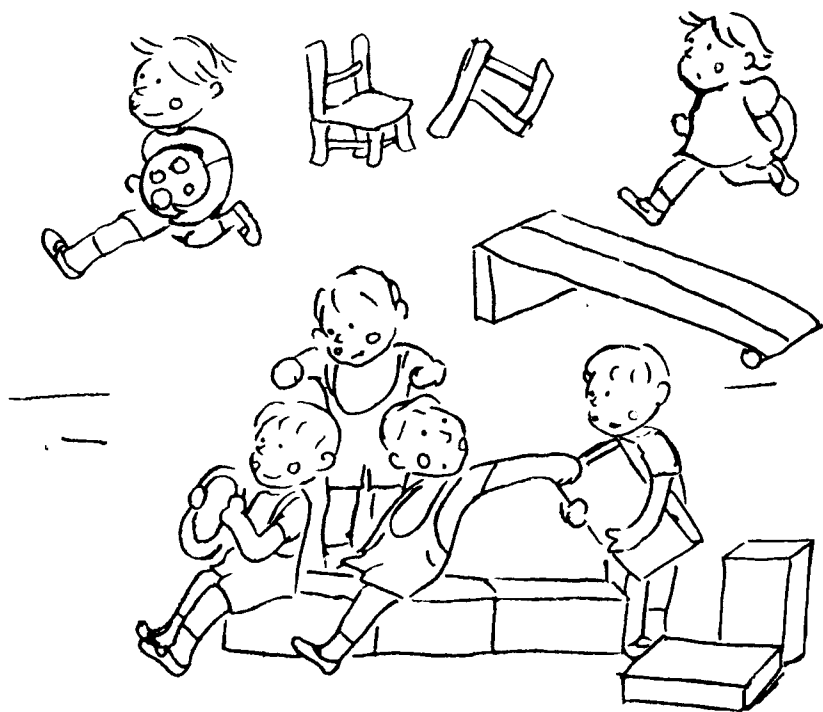
郁金香幼儿园有七十来个规定。最重要的是这三条：

不许扔东西。

不许打人。

不许挠人。

接下来还有：



要刷牙。

要洗脸。

要洗手。

要剪指甲。

要自己穿衣服。

排队的时候，不许推前边的人，不
许进另一排里去。

跟谁都要手拉手。



吃东西不许挑食。

不许把衣服和蜡笔放到嘴里。

玩完以后，要把东西收拾好。

被老师叫到名字时，要答应
“到”。

.....

还有好多好多。不过，大家都说：“这算什么呀，都是很容易做到的事嘛！”

说是这么说，可阿茂在这一天里，就有十七次忘了规定，被老师瞪着眼睛叫了十七次“阿茂！”



1. 不洗脸就来了。
2. 吃手指头。
3. 舔鼻涕。
4. 拿着剪子跑。
5. 拆别人搭的积木，还打小朋友。
6. 和小朋友扮演武

打戏时，踢了人家。

7. 把拖鞋穿在手上，往脸上蹭。

8. 用扫帚去扫头发上沾的碎纸。

9. 扔布娃娃。

10. 湿淋淋的手不擦干就鼓掌。

11. 老师讲故事的时候，胳膊别人。

12. 唱歌的时候不耐烦，睡着了。

13. 说了“浑蛋”。

14. 吃午饭时，故意把胡萝卜掉到地上。

15. 在走廊里跑。

16. 抢别人手里的玩具。

17. 把擦鼻涕纸从窗户扔到了外面。



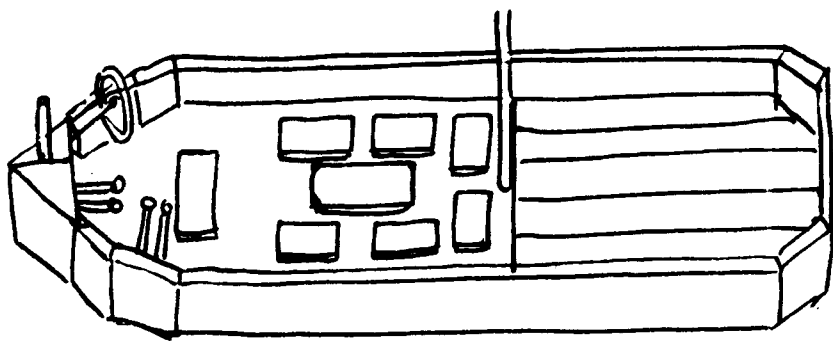
阿茂忘了这么多的规定，可是，一听说要送他去储藏室，他就又都想起来了！

捕 鲸 鱼

星星班的男孩子们用积木造了一条漂亮的船。船头是尖的，驾驶室就在那儿。驾驶室里有很多红色的和黄色的机器。

驾驶室的后边是船舱，里面摆着桌子和椅子。

船舱的后面是甲板。



“哇，真棒！多漂亮的船哪！”

阿茂惊奇得不得了。

“我也想坐上去啊。”

阿茂刚用手摸了摸三角形的船头，一个水手就从甲板上跑过来，吼道：

“不许摸！你瞧，弄坏了吧！”

就在阿茂摸过的地方，裂了一条缝。

“要是有了窟窿，水就会进来，船要沉底的！”

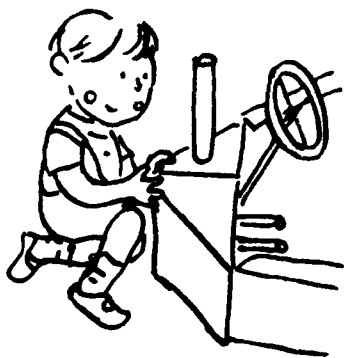
水手蹲下来，仔细地把船修好了。

“对不起！都说‘对不起’了，还不行吗？就让我上去吧。”

“不行。阿茂到那边去！”

水手瞪了阿茂一眼，又回到甲板上去了。

“船造好啦。全体集合！”



船长、大副^①和五个水手，都坐到了船舱里的椅子上。

先是船长站起来，说：

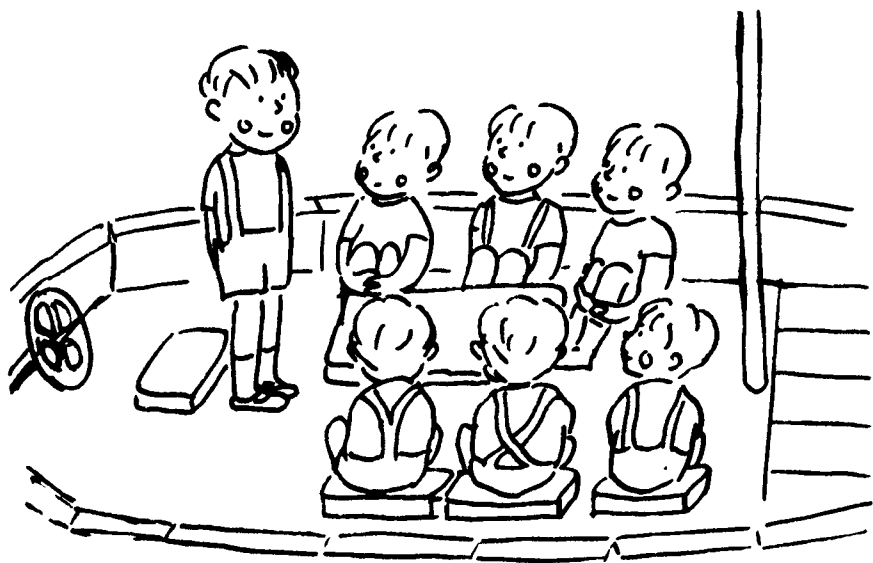
“现在，我们来给船取个名字。”

“大象！”

“狮子！”

两个孩子一齐喊了出来。

“大象在动物里，个子最大，最有力气。”



① 大副：船长的主要助手，负责轮船的驾驶工作。

“不对。是狮子，狮子是野兽里的大王。”

“大象可比狮子厉害！”

“是狮子比大象厉害！”

两个孩子正在争吵，阿茂在船外面喊了起来：

“是狮子！是狮子！”

“那好吧，咱们来决定，是大象好还是狮子好。赞成哪个，就把手举起来。”

船长这么一说，大家就静了下来。

“赞成大象的人举手！”

